

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 44 (1982)  
**Heft:** 5

**Artikel:** Véhicule conçu pour l'égouttage des boues de curage  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1083577>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Véhicule conçu pour l'égouttage des boues de curage

O.B. Les stations d'épuration sont aujourd'hui en présence d'un gros problème collectif: l'entreposage des accumulations de boues de curage. Surtout les stations chargées de traiter des eaux usées industrielles sont non seulement tenues d'extraire les métaux lourds contenues dans de vastes quantités de boues, mais sont aussi dans l'obligation de les stocker à grands frais, parce que leur épandage en tant qu'engrais ne peut avoir lieu qu'à certaines époques de l'année.

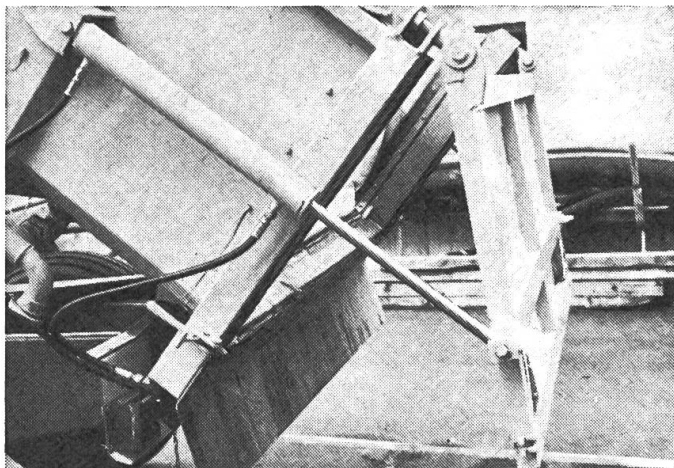


Fig. 3



Fig. 1

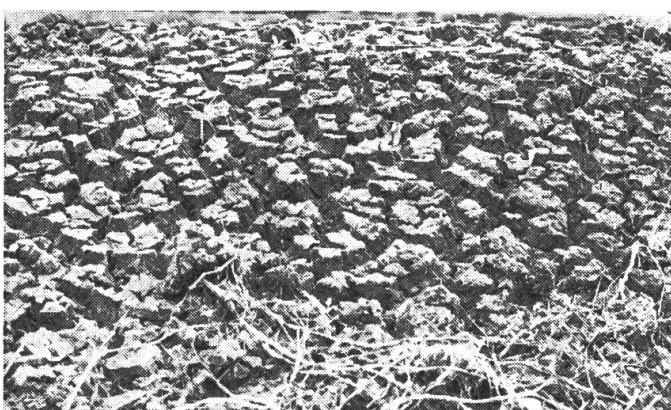


Fig. 4

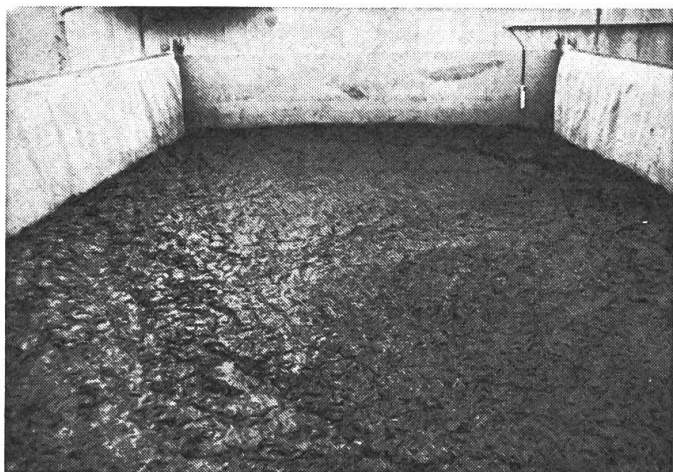


Fig. 2

### Egouttage obtenu par pressage et filtrage

En vue de cette situation, une firme de la Suisse romande a récemment mis sur le marché un véhicule égoutteur prévu pour des stations d'épuration rurales et par conséquent dispensées de traiter des eaux usées industrielles. On transfère par pompage la boue de curage contenue dans le silo (visible à l'arrière-plan de la Fig. 1) dans le véhicule mentionné (Fig. 2) tout en la soumettant à la forte pression d'un filtre d'une conception spéciale d'où s'écoule la majeure partie du liquide superflu. La boue d'épuration traitée de cette façon

(Fig. 2) a le temps de d'égoutter jusqu'au jour suivant avant d'être épandue directement sur des terrains agricoles (Fig. 3). Cette même boue est d'autre part déjà assez concentrée pour pouvoir être entreposée en cas de besoin sans exiger un espace de stockage excessif (Fig. 4).

### **L'exemple fourni par la Station d'épuration d'Ollon VD**

La station d'épuration d'Ollon est la première à avoir mis en service un tel véhicule égoutteur. Ses constructeurs l'ont présenté pour la première fois il y a environ deux ans. En ce moment, l'idée directrice de cette invention est en cours d'adaptation pour des boues de provenance industrielle. La société concernée a établi son siège social dans le canton de Vaud et construit en ce moment une station d'épuration pour une population équivalente à 11'000 habitants. En périodes de pointe, ladite commune dessert bien au-delà de 20'000 personnes, parce que les eaux usées provenant de plusieurs centres de vacances sont également purifiées à Ollon par les soins de la station d'épuration d'Ollon. Les boues de curage font régulièrement l'objet d'analyses de métaux lourds. Il existe une demande considérable de la part des viticulteurs, car ce produit peut-être appliqué à peu de frais aux vignes de la région avoisinante.

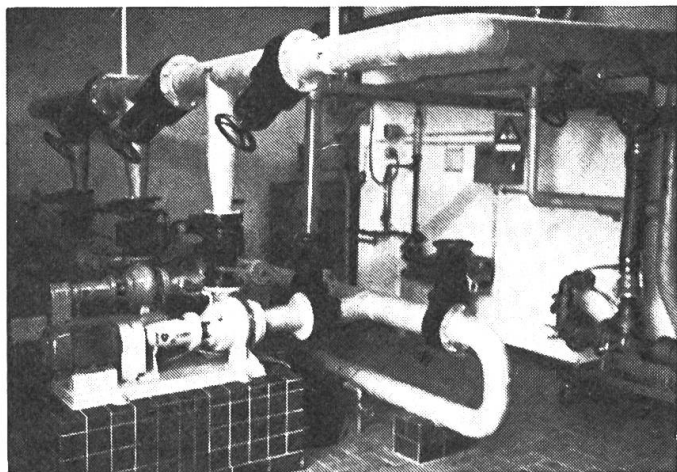


Fig. 5

### **La floculation de la boue de curage**

Ce procédé est relativement simple: il consiste à floculer la boue au cours de pompage afin que sa partie liquide puisse être extraite plus facilement. La boue floculée passe directement dans le véhicule égoutteur. La séparation du liquide des parties solides est assurée par le filtre spécial déjà mentionné. L'eau s'infiltre à travers le dispositif de filtrage dans le bas du véhicule, tandis que la boue floculée est retenue par le filtre. La floculation de la boue a pour effet immédiat d'éliminer 70 à 80 % de l'eau, et le reste s'égoutte pendant les 10 à 12 heures suivantes. La boue de curage peut alors être amenée et déchargée à son lieu de destination. Grâce à la floculation, un chargement initial de 16 m<sup>3</sup> s'amoindrit à 4 m<sup>3</sup>, et 12 m<sup>3</sup> d'eau retournent à la station d'épuration. On doit toujours éviter de pomper de la boue trop épaisse dans le véhicule égoutteur afin de ne pas ralentir l'égouttage.

### **Système particulièrement intéressant pour des régions rurales dépourvues d'installations industrielles**

La nouveauté décrite plus haut pourrait convenir pour des communes rurales qui ne sont pas dans l'obligation d'évacuer des eaux usées industrielles. Le stockage de boues de curage exige normalement des mises de fonds considérables, mais un véhicule égoutteur ne coûte que 42'000 francs, et son entretien est extrêmement simple. Le système préconisé ne permet toutefois pas de résoudre le problème qui se pose aux stations d'épuration recevant des eaux usées éventuellement contaminées par des métaux lourds. Mais même des stations pourvues de véhicules égoutteurs feraient bien de consacrer à la fumure de terrains agricoles uniquement des boues dont les analyses certifient une absence de métaux lourds. En Suisse, c'est effectivement le cas pour de nombreuses stations d'épuration.

Trad. H.O.